

A

FIDA
FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE
Conseil des gouverneurs –Vingt-neuvième session
Rome, 15-16 février 2006

ARRANGEMENTS POUR LA VINGT-NEUVIÈME SESSION
DU CONSEIL DES GOUVERNEURS

RENSEIGNEMENTS À L'USAGE DES DÉLÉGUÉS

Lieu de la réunion

1. La vingt-neuvième session du Conseil des gouverneurs se tiendra les mercredi 15 et jeudi 16 février 2006 au Palazzo dei Congressi, Piazzale J.F. Kennedy (EUR), Rome. La station de métro la plus proche est la station EUR Fermi.

Désignation des délégués

2. L'article 11.1 du Règlement intérieur du Conseil des gouverneurs dispose que "les pouvoirs des gouverneurs et de leurs suppléants sont conférés par le Chef de l'État ou du gouvernement, ou par le Ministre ou le Secrétaire des affaires étrangères, ou en leur nom, ou par une autre personne dont le Membre a notifié qu'elle est habilitée à le faire. Ces pouvoirs ainsi que la notification des noms des conseillers sont adressés au Président du Fonds une semaine au moins avant l'ouverture de la première session à laquelle les personnes désignées doivent participer. Sauf indication contraire, ces pouvoirs et notifications sont considérés comme valables pour les sessions suivantes, jusqu'à ce que leur résiliation ait été notifiée au Président du Fonds". Il serait toutefois extrêmement souhaitable que ces renseignements soient communiqués au Secrétaire du FIDA le 20 janvier 2006 au plus tard.

3. Pour faciliter la planification, il est également demandé aux observateurs de bien vouloir confirmer ou infirmer leur participation avant le 20 janvier 2006.

Inscription

4. Tous les membres des délégations officielles et tous les observateurs sont priés de se faire inscrire dès leur arrivée dans la zone réservée à cet effet au centre de conférences.
5. Les délégués pourront s'inscrire le mardi 14 février 2006 de 10 heures à 18 heures et le mercredi 15 février 2006 de 8 heures à 10 heures.

Mesures de sécurité

6. De strictes mesures de sécurité seront appliquées. Le personnel de sécurité de l'immeuble a reçu pour instruction de ne laisser entrer que les participants munis d'un badge. Les personnes prenant part au Conseil des gouverneurs doivent en permanence arborer ce badge, qui leur sera remis au moment de leur inscription.

Salles de réunion et horaires des séances

7. Les séances plénières du Conseil des gouverneurs se tiendront dans le Salone della Cultura. L'horaire prévu pour le premier jour est le suivant: 10 heures-13 heures et 14 h 30-18 h 30.
8. Les salles réservées aux réunions par liste et autres activités en rapport avec la session du Conseil des gouverneurs sont situées au premier étage.
9. Les délégués sont priés de déconnecter leur téléphone portable avant de pénétrer dans la salle de réunion.

Liste des participants

10. Une liste provisoire des participants, établie d'après les réponses reçues au 10 février 2006, sera mise à la disposition des participants au comptoir de distribution des documents et au comptoir des inscriptions le mardi 14 février 2006. Une liste provisoire révisée des participants, établie uniquement sur la base des inscriptions, sera publiée le jeudi 16 février 2006.
11. Il est demandé aux participants de bien vouloir aviser le comptoir des inscriptions des modifications qu'ils souhaitent apporter à la liste provisoire.

Programme des séances et comptes rendus analytiques

12. Le programme des séances sera disponible le premier jour de la session. Des comptes rendus analytiques provisoires paraîtront le plus tôt possible après la session, conformément au Règlement intérieur du Conseil des gouverneurs.

Distribution des documents

13. Le comptoir de distribution des documents se trouve dans le hall principal de réception, au rez-de-chaussée. Dans un souci de préservation de l'environnement, les délégués sont priés de se munir des documents qui leur ont été envoyés. Ils pourront, au besoin, retirer d'autres documents immédiatement après leur inscription.

Réception

14. Le Président du FIDA donnera une réception le mercredi 15 février 2006. Il sera remis à tous les délégués et observateurs un carton d'invitation lors de leur inscription au centre de conférences.

Déclarations des délégués

15. Les chefs de délégation qui souhaitent prononcer une déclaration générale pendant les séances plénières du Conseil des gouverneurs sont priés d'en aviser le Secrétaire du FIDA au plus tard le vendredi 3 février 2006. Une liste des orateurs, établie selon l'ordre de réception des demandes, sera publiée et mise à la disposition des participants au début de la session. Les demandes reçues après le début de la session seront également traitées par ordre chronologique et une liste actualisée sera publiée quotidiennement.

16. Il est demandé aux délégués de limiter leurs interventions à cinq minutes. Ils sont en outre priés de communiquer le texte de leur déclaration sous forme électronique. À défaut, ils devront en remettre une copie imprimée le plus tôt possible avant leur intervention.

17. Le Secrétariat fera le nécessaire pour que les déclarations soient placées sur le site internet du FIDA, sauf instructions contraires des délégations concernées.

18. Les déclarations prononcées en séance plénière, seront consignées dans le rapport du Conseil des gouverneurs sous forme résumée.

19. Plutôt que de prononcer une déclaration devant le Conseil des gouverneurs, les délégués peuvent choisir d'en communiquer le texte pour publication, en totalité, dans le rapport du Conseil des gouverneurs. Dans ce cas, ils devront soumettre le texte intégral de leur déclaration au bureau chargé de la liste des orateurs. S'ils le souhaitent, les gouverneurs pourront également faire télécharger leur déclaration sur le site internet du FIDA.

Bureau chargé de la liste des orateurs

20. En tant que composante du secrétariat de la session, le bureau chargé de la liste des orateurs reçoit et consigne toutes les déclarations présentées, détermine l'ordre d'intervention des orateurs prononçant des déclarations au cours des séances plénières et apporte une assistance aux intervenants en séance. Toute question relative à l'ordre d'intervention des orateurs devra être adressée directement au bureau, qui demandera aux orateurs d'approuver leurs déclarations avant que celles-ci soient téléchargées sur le site internet du FIDA après avoir été prononcées.

21. Au moment de l'inscription, les délégués seront informés du lieu d'implantation du bureau chargé de la liste des orateurs.

Visas pour l'Italie

22. Pour permettre l'obtention des visas en temps voulu, il est rappelé que l'Italie est l'un des pays signataires de l'Accord de Schengen¹, et qu'il convient de procéder comme suit:

- Les participants peuvent demander leur visa pour l'Italie en soumettant à la représentation italienne du pays où ils résident la lettre d'invitation au Conseil des gouverneurs du FIDA au moins trois semaines avant leur date d'arrivée. En cas de difficulté, ils doivent prendre

¹ États signataires de l'Accord de Schengen: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal et Suède.

contact avec la section privilèges et visas du FIDA, qui adressera une note verbale confirmant l'invitation à l'ambassade d'Italie dans leur pays. Pour ce faire, la section devra disposer des informations suivantes:

PRÉNOM/NOM
DATE ET LIEU DE NAISSANCE
NATIONALITÉ
CARACTÉRISTIQUES DU PASSEPORT (numéro, date de délivrance, date d'expiration)

- Les participants en provenance de pays où il n'y a pas de consulat italien doivent demander leur visa auprès d'un pays signataire de l'Accord de Schengen autorisé à représenter l'Italie. Les dernières informations en date peuvent être obtenues auprès la section privilèges et visas du FIDA (télécopie: +39-06-5459-3311 ou adresse électronique: s.reyes@ifad.org).
- Si aucun pays adhérent à l'Accord de Schengen n'a de représentation diplomatique dans le pays du participant, celui-ci pourra obtenir un visa de 10 jours à l'arrivée à Rome. Il est toutefois indispensable qu'il communique dans ce cas à la section privilèges et visas du FIDA (télécopie: +39-06-5459-3311/504-3463 ou adresse électronique: s.reyes@ifad.org) les informations ci-après, **au moins dix jours** avant sa date d'arrivée à Rome:

PRÉNOM/NOM
DATE ET LIEU DE NAISSANCE
NATIONALITÉ
CARACTÉRISTIQUES DU PASSEPORT (numéro, date de délivrance, date d'expiration)
PRÉCISIONS RELATIVES AU VOL

- Dans ce cas, il importe que l'itinéraire ne comporte aucune escale dans un autre pays signataire de l'Accord de Schengen.

23. Les délégués sont également informés que leur passeport doit avoir une validité expirant au moins six mois après la date de départ d'Italie.

Réservations d'hôtel

24. Il appartient aux délégués de faire eux-mêmes leurs réservations.

25. Le Sheraton Roma Hotel, proche du Palazzo dei Congressi, a réservé aux délégués du FIDA un nombre limité de chambres à tarif spécial. Pour retenir une chambre, prière de remplir le formulaire ci-joint (pièce jointe 1) et de l'envoyer par télécopie **directement** au Sheraton Roma Hotel avant le 15 janvier 2006. Les coordonnées de l'hôtel figurent sur le formulaire.

26. Une liste d'autres hôtels qui offrent un tarif préférentiel au FIDA est également jointe (pièce jointe 2).

Opérations bancaires

27. Des opérations bancaires simples pourront être effectuées dans le hall de réception du rez-de-chaussée durant les heures d'ouverture des banques italiennes (8 h 30-13 h 30 et 14 h 30-15 h 30).

Voyages

28. Un représentant de Summertime, l'agence de voyages du FIDA, se tiendra à la disposition des délégués au centre de conférences, de 8 h 30 à 13 heures et de 14 heures à 17 h 30.

Services médicaux

29. Un poste de premiers secours est installé sur les lieux de la réunion et une ambulance est disponible en cas d'urgence.

Bureau de poste

30. Il n'existe pas de bureau de poste dans les locaux du Palazzo dei Congressi. Le bureau de poste le plus proche se trouve Viale Beethoven, près de Piazzale Asia, à dix minutes à pied.

Courrier

31. Les délégués trouveront leur courrier personnel dans leur casier au comptoir de distribution des documents. Le courrier devra porter clairement l'indication suivante "délégué au Conseil des gouverneurs" et être adressé au Fonds international de développement agricole (FIDA), Via del Serafico 107, 00142 Rome, Italie. Télécopie: +39-06-504-3463; adresse électronique: ifad@ifad.org.

Télécommunications et accès à l'internet

32. Le comptoir d'information du Palazzo dei Congressi peut être contacté aux numéros suivants: +39-06-5451-3840/5451-3841/5451-3842/5451-3843. Les délégués pourront s'y procurer d'autres numéros de téléphone du Palazzo dei Congressi ainsi que les numéros de poste des divers bureaux de la conférence et du secrétariat.

33. Il est possible depuis le centre de conférences d'effectuer des appels téléphoniques internationaux, d'envoyer des télécopies et d'accéder à l'internet.

Interprétation

34. Toutes les salles de réunion seront équipées des installations nécessaires à l'interprétation dans les quatre langues officielles du FIDA. Des écouteurs assortis d'un sélecteur de langue permettront aux délégués de suivre les débats. Les délégués sont priés de laisser les écouteurs sur leur table à la fin de chaque séance.

Taxis

35. Pour appeler un taxi, s'adresser au comptoir d'information. Prière de noter, cependant, qu'une indemnité forfaitaire est due si le taxi commandé n'est pas utilisé.

Snack-bar

36. Le snack-bar situé au rez-de-chaussée propose des cafés, boissons non alcoolisées, sandwiches et pâtisseries.

Restaurants et cafétérias

37. Le Palazzo dei Congressi n'a pas de restaurant. On trouvera au comptoir d'information une liste de restaurants et de cafétérias situés à proximité.

RÉSERVATION EN BLOC POUR LE FIDA

Sheraton Roma

HÔTEL ET CENTRE DE CONFÉRENCES

Prière d'effectuer les réservations avant le 20 janvier 2006.

Note: Prière de dactylographier ou d'écrire en caractères d'imprimerie. Une copie tamponnée du présent formulaire sera retournée pour confirmer la réservation.

Hotel Sheraton Roma
Viale del Pattinaggio, 100
00144 Rome, Italie

Date d'arrivée: _____

Date de départ: _____

Téléphone: +39-06-54531

Nom de famille: _____

Télécopie: +39-06-594-0813/594-0689

Prénom: _____

Adresse électronique: valeria.cianchettini@sheraton.com

Tarifs spéciaux pour
le CONSEIL DES GOUVERNEURS DU FIDA

Pays: _____

Ville: _____

- 1 personne: 168 EUR

- 2 personnes: 206 EUR

N° de téléphone: _____

N° de télécopie: _____

Les tarifs comprennent les taxes (TVA) et le petit-déjeuner.

Carte de crédit:

/ Master Card/Eurocard

/ Diners Club

/ Visa/Carte Bleue

/ American Express

Heure d'arrivée prévue:
(chambre disponible à partir de 15 heures)

/ Autres

Numéro: _____

Heure de départ prévue:
(la chambre doit être libérée avant 10 heures)

Date d'expiration: _____

Signature: _____

Politique de réservation:

- Les réservations doivent s'effectuer auprès de l'hôtel Sheraton Roma. Un certain nombre de chambres ont été réservées pour les délégués du 14 au 17 février 2006. La date limite est fixée au 20 janvier 2006. Après cette date, toutes les réservations s'effectueront en fonction des disponibilités.
- Disponibilité limitée. L'hôtel Sheraton Roma ne peut garantir une disponibilité avant ou après la session du Conseil des gouverneurs. Si vous prévoyez d'arriver avant ou de rester après la session, veuillez renvoyer le présent formulaire immédiatement à l'hôtel Sheraton Roma.
- **Politique d'annulation.** Les réservations peuvent être annulées jusqu'à 72 heures avant la date d'arrivée. Toute autre annulation et défaut de présentation entraînera le paiement d'une nuit, taxes comprises.

HÔTELS À ROME¹
QUI OFFRENT UN TARIF PRÉFÉRENTIEL AU FIDA
(2006)

EUR/PROXIMITÉ DU FIDA	Euro
ARAN PARK HOTEL Via R. Forster, 24 00143 Rome Tél.: +39-06-510721 Télécopie: +39-06-51963976 Adresse électronique: parkhotel@arangroup.it Adresse internet: www.aranhotels.com	Simple: 118,00/134,00 Double: 175,00
CASA SAN BERNARDO Via Laurentina, 289 00142 Rome Tél.: +39-06-5407651 Télécopie: +39-06-5407654	Simple: 90,00 Double: 120,00 Triple: 150,00 Quadruple: 180,00
EUR SUITE HOTEL Via Prezzolino, 5 00143 Rome Tél.: +39-06-50513773 Télécopie: +39-06-5000523 Adresse électronique: eursuite@tiscali.it	Simple: 84,00 Double: 103,00
HOTEL CRISTOFORO COLOMBO Via Cristoforo Colombo, 710 00144 Rome Tél.: +39-06-5921901 Télécopie: +39-06-5913262 Adresse électronique: info@hotelcolomboroma.it Adresse internet: www.hotelcolomboroma.it	Simple: 100,00 Double: 140,00
HOTEL DEI CONGRESSI Viale Shakespeare, 29 00144 Rome Tél.: +39-06-5921264/5926021 Télécopie: +39-06-5911903	Simple: 125,00/140,00 Double: 180,00

¹ Seuls les prix des chambres simples et doubles sont indiqués. La plupart des hôtels offrent également la possibilité de réserver une chambre double pour une seule personne, ainsi que des chambres-salons et des suites.

		Euro
VILA EUR – PARCO DEI PINI		
Piazzale Marcelino Champagnat, 2	Simple:	67,50/79,60
00144 Rome	Double:	127,80
Tél.: +39-06-54220-627/659		
Télécopie: +39-06-54220-912		
Adresse électronique: info@villaeur.com		
Adresse internet: www.villaeur.com		
EUR PARCO DEI MEDICI – HOLIDAY INN		
Viale Castello della Magliana, 65	Simple	130,00/142,00
00148 Rome	Double	165,00
Tél.: +39-06-65581		
Télécopie: +39-06-6557005		
Adresse électronique: info@holidayinn-eur.it		
Adresse internet: www.holiday-inn.com/rome-parcoi		
OLY HOTEL		
Via Santuario Regina degli Apostoli, 36	Simple:	130,00
00145 Rome	Double:	170,00
Tél.: +39-06-59444.1		
Télécopie: +39-06-5412027		
Adresse électronique: olyhotel@tin.it		
Adresse internet: www.olyhotel.it		
HOTEL TRE FONTANE		
Via del Serafico, 51	Simple:	100,00
00143 Rome	Double	120,00
Tél.: +39-06-51956556/51963538		
Télécopie: +39-06/51955419		
Adresse électronique: hoteltrefontane@tin.it		
SHANGRI-LA`CORSETTI		
Viale Algeria, 141	Simple:	125,00
00144 Rome	Double:	170,00
Tél.: +39-06-5916441		
Télécopie: +39-06-5413813		
Restaurant: Tél.: 06-5918861 Télécopie: 06-5914581		
Adresse électronique: Reception@shangrilacorsetti.it		
Adresse internet: www.shangrilacorsetti.it		
SHERATON ROMA		
Viale del Pattinaggio, 100	Simple:	184,00
00144 Rome	Double:	224,00
Tél.: +39-06-54531		
Télécopie: +39-06-5940689		
Adresse électronique: res497.sheraton.roma@sheraton.com		
Adresse internet: www.sheraton.com/roma		

Euro

FOUR POINTS HOTEL – SHERATON ROMA WEST
Via Eroi di Cefalonia, 289
00128 Rome
Tél.: +39-06-508341
Télécopie: +39-06-50834729
Adresse électronique: info@fourpointsheratonroma.com
Adresse internet: www.fourpointsheratonroma.com

Simple:	113,00
Double:	150,00

COURTYARD BY MARRIOTT ROME AIRPORT – FIUMICINO
Via Portuense, 2470
20090 Fiumicino (Rome)
Tél.: +39-06-6507658
Télécopie: +39-06-99935888
Adresse électronique: giorgio.manduzio@romeairporthotel.it

Simple	120,00
Double:	150,00

AVENTINO/PROXIMITÉ FAO

VILLA S.PIO
Via S. Melania, 19
00153 Rome
Tél.: +39-06-57452312
Télécopie: +39-06-5783604/5741112
Adresse électronique: info@aventinohotels.com
Adresse internet: www.aventinohotels.com

Simple:	124,00
Double:	140,00
Triple	145,00
Quadruple :	155,00

HOTEL AVENTINO
Via San Domenico, 10
00153 Rome
Tél.: +39-06-57452312
Télécopie: +39-06-5783604/5741112
Adresse électronique: info@aventinohotels.com
Adresse internet: www.aventinohotels.com

Simple:	83,00
Double:	114,00
Triple:	130,00

CENTRE VILLE

ABITART HOTEL
Via P. Matteucci, 10/20
00154 Rome
Tél.: +39-06-4543191
Télécopie: +39-06-454319899
Adresse électronique: info@abitarthotel.com
Adresse internet: www.abitarthotel.com

Simple:	180,00
Double:	220,00

	Euro
HOTEL AMBASCIATORI PALACE HOTEL	
Via Vittorio Veneto, 62	Simple: 180,00/200,00
00187 Rome	Double: 285,00/310,00
Tél.: +39-06-47493	
Télécopie: +39-06-4743601	
Adresse électronique: info@ambasciatoripalace.com	
Adresse internet: www.ambasciatoripalace.com	
HOTEL CELIO	
Via dei Santissimi Quattro, 35/C	Simple: 150,00/180,00
00184 Rome	Double: 200,00
Tél.: +39-06-70495333	Triple: 250,00
Télécopie: +39-06-7096377	
Adresse électronique: info@hotelcelio.com	
Adresse internet: www.hotelcelio.com	
DANIEL'S HOTEL	
Via Frattina, 107	Simple: 180,00
00182 Rome	Double: 250,00
Tél.: +39-06-69380203	Triple: 280,00
Télécopie: +39-06-69380194	
HOTEL FORUM	
Via Tor de'Conti, 35	Simple: 140,00/170,00
00184 Rome	Double: 170,00/280,00
Tél.: +39-06-6792446	Triple: 220,00/310,00
Télécopie: +39-06-6786479	
Adresse électronique: info@hotelforum.com	
Adresse internet: www.hotelforum.com	
GOLDEN TULIP	
Via Luca Passi, 6	Simple: 110,00/120,00
00166 Rome	Double: 110,00/120,00
Tél.: +39-06-669921	
Télécopie: +39-06-66411493	
HOTEL LANCELOT	
Via Capo d'Africa, 47	Simple: 100,00
00184 Rome	Double: 158,00
Tél.: +39-06-70450615	Triple: 180,00
Télécopie: +39-06-70450640	Quadruple: 200,00
Adresse électronique: lancelot@italyhotel.com	
HOTEL MERCURE ROMA DELTA COLOSSEO	
Via Labicana, 144	Simple: 130,00
00184 Rome	Double: 200,00
Tél.: +39-06-770021	
Télécopie: +39-06-7005781	
Adresse électronique: mercuri.romacolosseo@accor-hotels.it	
Adresse internet: www.accorhotels.com	

		Euro
MIDAS – JOLLY HOTEL		
Via Aurelia, 800	Simple:	128,00
00186 Rome	Double:	157,00
Tél.: +39-06-66393		
Télécopie: +39-06-66418457		
Numéro d'appel gratuit: 800-017703		
HOTEL RICHMOND		
Largo Corrado Ricci, 36	Simple:	74,25/93,15
00184 Rome	Double:	105,30/131,60
Tél.: +39-06-69941256		
Télécopie: +39-06-69941454		
Adresse électronique: romint@flashnet.it		
ALBERGO SANTA CHIARA		
Via Santa Chiara, 21	Simple:	137,00
00186 Rome	Double:	194,00
Tél.: +39-06-6872979		
Télécopie: +39-06-6873144		
Adresse électronique: info@albergosantachiara.com		
Adresse internet: www.albergosantachiara.com		
VITTORIO VENETO – JOLLY HOTEL		
Corso Italia, 1	Simple:	189,00/209,00
00195 Rome	Double:	235,00/299,00
Tél.: +39-06-8495		
Télécopie: +39-06-8841104		
HOTEL CHAMPAGNE GARDEN		
Via Vittorio Bachelet, 4	Simple:	110,00
00185 Rome	Double:	150,00
Tél.: +39-06-4927209		
Télécopie: +39-06-44703978		
Adresse électronique: info@hotelchampagne.it		
Adresse internet: www.hotelchampagne.it		
HOTEL CHAMPAGNE PALACE		
Via Principe Amadeo, 82	Simple:	110,00
00185 Rome	Double:	150,00
Tél.: +39-06-492721		
Télécopie: +39-06-44703978		
Adresse électronique: info@hotelchampagne.it		
Adresse internet: www.hotelchampagne.it		

Euro

PÉRIPHÉRIE

HOTEL ANAGNINA

Via Torre Mezzavia, 25

00173 Rome

Tél.: +39-06-72630492

Télécopie: +39-06-7230889

Adresse électronique: reservation@HotelAnagnina.biz

Adresse internet: www.hotelanagnina.biz

Simple: 75,00

Double: 95,00

HOTEL SELENE

Via Pontina Km.30

00040 Pomezia – Rome

Tél.: +39-06-911701

Télécopie: +39-06-91601570

Adresse électronique: info@hotelselene.com

Adresse internet: www.hotelselene.com

Simple: 78,00

Double: 120,00

HOTEL VILLA DEGLI ANGELI

Via Spiaggia del Lago, 32

00040 Castel Gandolfo – Castelli – Rome

Tél.: +39-06-93668241/93660014

Télécopie: +39-06-93668251

Simple: 75,00/85,00

Double: 110,00

BED AND BREAKFAST

BED & BREAKFAST ASSOCIATION OF ROME

Via Antonio Pacinotti, 73

00146 Rome

Tél.: +39-06-55302248

Télécopie: +39-06-55302259

Adresse électronique: info@b-b.rm.it

Adresse internet: www.b-b.rm.it

Simple: 46,00/80,00

Double: 76,00/130,00

